

# SOLARIA CARBON



## **ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE**

IL PRESENTE PRODOTTO E' ADATTO SOLO A AMBIENTI  
CORRETTAMENTE ISOLATI O AD UN USO OCCASIONALE

**I**

## ***INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE***

*THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED  
SPACES OR OCCASIONAL USE*

**GB**

## **INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, L'EMPLOI ET L'ENTRETIEN**

CE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE DANS DES LOCAUX BIEN  
ISOLÉS OU DE MANIÈRE OCCASIONNELLE

**F**

## **INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATION, ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL**

PRODUKTEN ÄR ENBART LÄMPAD FÖR VÄLISOLERADE UTRYMMEN  
ELLER TILLFÄLLIG ANVÄNDNING

**SV**



**GENERALITÀ****INFORMAZIONI GENERALI**

- Desideriamo innanzitutto ringraziarVi per aver deciso di accordare la vostra preferenza ad un apparecchio di nostra produzione.
- Questo documento è riservato ai termini di legge con divieto di riproduzione o di trasmissione a terzi senza esplicita autorizzazione della ditta costruttrice.

**Leggere attentamente il presente manuale prima di procedere con qualsiasi operazione (installazione, manutenzione, uso) ed attenersi scrupolosamente a quanto descritto nei singoli capitoli.**



**Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.**

**Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.**

**LA DITTA COSTRUTTRICE NON SI ASSUME RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE O COSE DERIVANTI DALLA MANCATA OSSERVANZA DELLE NORME CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO.**

**GENERAL INFORMATION****GENERAL INFORMATION**

- *We wish to thank you, first of all, for purchasing an air-conditioner produced by our company.*
- *This document is restricted in use to the terms of the law and may not be copied or transferred to third parties without the express authorization of the manufacturer.*

***Read this manual carefully before performing any operation (installation, maintenance, use) and follow the instructions contained in each chapter.***

***Keep the manual carefully for future reference.***

***After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition.***

***The packaging materials must not be left within reach of children as they can be dangerous.***

***THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR DAMAGES TO PERSONS OR PROPERTY CAUSED BY FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL.***

## GENERALITES

## INFORMATIONS GENERALES

- Nous tenons tout d'abord à vous remercier d'avoir accordé votre préférence à l'un de nos appareils.
- Le présent document est réservé aux termes de la loi avec interdiction de reproduction ou de communication à des tiers sans autorisation expresse du fabricant.

**Lire attentivement le présent manuel avant de procéder à toute opération (installation, entretien, utilisation) et suivre scrupuleusement ce qui est décrit dans chacun des chapitres.**

**Conserver ce livret avec soin pour toute consultation ultérieure.**

**Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil; les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à portée des enfants car ils constituent une source de danger potentiel.**

**LE FABRICANT DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE DOMMAGES AUX PERSONNES OU AUX BIENS DERIVANT DU NON-RESPECT DES NORMES CONTENUES DANS LE PRESENT LIVRET.**

## ALLMÄN INFORMATION

## ALLMÄN INFORMATION

- *Vi vill först tacka dig för att du har köpt en luftkonditionering tillverkad av vårt företag.*
- *Det här dokumentet är begränsat i sin användning till villkoren i lagen och får inte kopieras eller överföras till tredje part utan uttryckligt tillstånd från tillverkaren.*

***Läs manualen noggrant innan du utför någon åtgärd (installation, underhåll, användning) och följ instruktionerna i varje kapitel.***

***Förvara manualen aktsamt för framtida användning.***



***När förpackningen avlägsnats, kontrollera att apparaten är i perfekt skick.***

***Förpackningsmaterialet får inte lämnas inom räckhåll för barn eftersom det kan vara farligt.***

***TILLVERKAREN ÄR INTE ANSVARIG FÖR SKADA PÅ PERSON ELLER EGENDOM TILL FÖLJD AV UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA INSTRUKTIONERNA I MANUALEN.***

La ditta costruttrice si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento ai propri modelli, fermo restando le caratteristiche essenziali descritte nel presente manuale.

The manufacturer reserves the right to make any changes it deems advisable to its models, although the essential features described in this manual remain the same.

Durante il montaggio, e ad ogni operazione di manutenzione, è necessario osservare le precauzioni citate nel presente manuale, e sulle etichette apposte all'interno degli apparecchi, nonché adottare ogni precauzione suggerita dal comune buon senso e dalle Normative di Sicurezza vigenti nel luogo d'installazione.

*During installation and maintenance, respect the precautions indicated in the manual, and on the labels applied inside the units, as well as all the precautions suggested by good sense and by the safety regulations in effect in your country.*



## SMALTIMENTO

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Questa disposizione è valida solamente negli Stati membri dell'UE.

## DISPOSAL

*This symbol on the product or its packaging indicates that the appliance cannot be treated as normal domestic trash, but must be handed in at a collection point for recycling electric and electronic appliances.*

*Your contribution to the correct disposal of this product protects the environment and the health of your fellow men.*

*Health and the environment are endangered by incorrect disposal.*

*Further information about the recycling of this product can be obtained from your local town hall, your refuse collection service, or in the store at which you bought the product.*

*This regulation is valid only in EU member states.*

## AVVERTENZE



- 1) Questa stufa è da considerarsi del tipo radiante i cui elementi, visibilmente incandescenti, superano la temperatura di 650°C.

## WARNINGS

- 1) *This stove is a radiant appliance the elements of which are visibly incandescent and exceed a temperature of 650°C.*

Le fabricant se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications à ces modèles, tout en conservant les caractéristiques essentielles décrites dans le présent manuel.

Lors du montage, et à chaque opération d'entretien, il faut observer les précautions citées dans le présent manuel et sur les étiquettes mises à l'intérieur des appareils, ainsi qu'adopter toute les précautions suggérées par le bon sens commun et par les Normes de Sécurité en vigueur sur le lieu de l'installation.

## ELIMINATION

Ce symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté au titre des ordures ménagères normales, mais doit être remis à un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En contribuant à une élimination correcte de ce produit, vous protégez l'environnement et la santé d'autrui. L'environnement et la santé sont mis en danger par une élimination incorrecte du produit. Pour toutes informations complémentaires concernant le recyclage de ce produit, adressez-vous à votre municipalité, votre service des ordures ou au magasin où vous avez acheté le produit. Cette consigne n'est valable que pour les états membres de l'UE.

## AVERTISSEMENTS

1) Ce poêle doit être considéré comme un poêle de type radiant, dont les éléments, visiblement incandescents, dépassent la température de 650°C.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar som anses lämpliga för sina modeller, fastän de väsentliga funktionerna som beskrivs i manualen förblir desamma.

*Under installation och underhåll, respektera de försiktighetsåtgärder som anges i manualen och på etiketter som inuti apparaterna, samt alla de försiktighetsåtgärder som påbjuds av sunt förnuft och gällande säkerhetsföreskrifter i ditt land.*

## KASSERING

*Den här symbolen på produkten eller förpackningen visar att apparaten inte kan behandlas som vanligt hushållsavfall, utan måste lämnas till en samlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater.*

*Ditt bidrag till en korrekt kassering av produkten skyddar miljön och hälsan dina medmänniskors hälsa.*

*Hälsa och miljö kan hotas av felaktig kassering. Mer information om återvinning av produkten kan du få från din kommun, ett företag för avfallshantering eller i butiken där du köpte produkten.*

*Denna förordning gäller endast i EU:s medlemsländer.*



## VARNINGAR

1) *Kaminen är en strålande apparat vars element är synbart glödande och överskrider en temperatur på 650 °C.*





2) È vietato l'uso dell'apparecchio ai bambini e alle persone inabili non assistite.

2) *It is forbidden for the appliance to be used by children or unassisted disabled persons.*



3) **ATTENZIONE:** quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.

3) **WARNING:** when using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to avoid the risk of fire, electric shock and injury.



4) Questo simbolo indica: **ATTENZIONE:** per evitare il surriscaldamento non coprire l'apparecchio.

4) *This symbol indicates: **WARNING:** do not cover the appliance to prevent overheating.*



5) Non utilizzate l'apparecchio all'esterno.

5) *Do not use the appliance outdoors.*



6) Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.

6) *Remove the plug from the socket if the appliance is not in use.*



7) Nell'impiego di apparecchi elettrici, è opportuno rispettare sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari per ridurre il rischio di incendio, di scossa elettrica o di danno a persone o cose.

7) *When using any electrical product basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire electric shock or injury to person or property.*



8) Alimentare il prodotto attraverso una fonte di energia dotata di tensione, frequenza e classe identiche a quelle indicate sulla targhetta di certificazione del prodotto.

8) *Always operate the product from a power source of the same voltage frequency and rating as indicated on the product certification plate.*



9) Non accendere la stufa se il cavo di alimentazione o la spina dovessero essere danneggiati, né a seguito di un

9) *Do not operate the heater with a damaged cord, or plug, or after a malfunction or if the heater is damaged in any way if so*

- 2) L'utilisation de l'appareil par des enfants et des personnes handicapées non assistées est interdite.
- 3) **ATTENTION:** lorsque l'on utilise des appareils électriques, il faut toujours respecter les précautions de sécurité de base afin d'éviter tout risque d'incendie, choc électrique et blessure.
- 4) Ce symbole indique : **ATTENTION:** pour éviter la surchauffe, ne pas couvrir l'appareil.
- 5) Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- 6) Si l'appareil n'est pas en marche, enlever la fiche de la prise électrique.
- 7) Lorsque l'on utilise des appareils électriques, il convient de toujours respecter les précautions de sécurité, afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de dommage aux personnes et aux choses.
- 8) Brancher l'appareil à une source d'énergie dotée d'une tension, d'une fréquence et d'une classe identiques à celles qui sont indiquées sur la plaque de certification du produit.
- 9) N'allumer le poêle si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ni suite à un mauvais fonctionnement, ou

- 2) *Det är förbjudet att låta apparaten användas av barn eller funktionshindrade personer utan assistans.*
- 3) **VARNING:** *Vid användning av elektriska apparater bör grundläggande säkerhetsåtgärder alltid följas för att undvika risk för brand, elektriska stötar och skador.*
- 4) *Den här symbolen betyder::* **VARNING:** *Apparaten får inte övertäckas, för att förhindra överhettning.*
- 5) *Använd inte apparaten utomhus.*
- 6) *Dra ut kontakten ur uttaget när apparaten inte används.*
- 7) *Vid användning av elektriska produkter ska grundläggande säkerhetsåtgärder alltid vidtas för att minska risken för brand, elektriska stötar eller skador på person och egendom.*
- 8) *Använd alltid produkten från en kraftkälla med den spänningsfrekvens och klassificering som anges på produktens certifieringsskylt.*
- 9) *Använd inte värmaren med en skadad sladd eller kontakt, efter ett funktionsfel eller om värmaren är skadad på något*



malfunzionamento o qualora la stufa abbia subito danni di qualsiasi tipo; in questo caso, restituirla al fornitore o a un suo agente autorizzato.

return it to the supplier or their authorized agent.



10) Prima dell'accensione, accertarsi che il cavo di alimentazione sia completamente disteso e che non entri in contatto con parti della stufa.

10) *Ensure that the cord is fully extended and not in contact with any part of the heater before use.*



11) Durante il funzionamento, alcune parti della stufa si riscaldano; utilizzare quindi le maniglie fornite per spostare la stufa.

11) *In use some parts of the heater are not so when moving, use the handle provided.*



12) Non posizionare il cavo di alimentazione al di sotto di moquette o tappeti, e posizionarlo in modo da evitare che qualcuno inciampi.

12) *Do not place the cord under carpets or rugs and arrange it so it cannot be tripped over.*



13) Non utilizzare la stufa in aree in cui si conservano benzina, vernice o altri liquidi infiammabili, come ad esempio garage e officine.

13) *Do not use the heater in any areas where petrol, paint or other flammable liquids are stored e.g. garages or workshops.*



14) Durante l'utilizzo della stufa, accertarsi che essa sia posta ad almeno 1 metro di distanza da mobili, coperte o altro materiale combustibile, e non appoggiare abiti o altri materiali su di essa.

14) *Ensure that when operating the heater it is at least 1 meter from any furniture bedding or other combustible material and do not drape clothing or other materials over it.*



15) Non utilizzare la stufa nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.

15) *Do not use the heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pools.*



bien si le poêle a subi des dommages. Dans ce cas, la renvoyer au fournisseur ou à l'un de ses agents agréés.

- 10) Avant l'allumage, s'assurer que le câble d'alimentation est complètement distendu et qu'il n'entre pas en contact avec des parties du poêle.
- 11) Pendant le fonctionnement, certaines parties du poêle se surchauffent; pour déplacer le poêle utiliser les poignées fournies.
- 12) Ne pas placer le câble d'alimentation sous une moquette ou un tapis ; le placer de sorte à éviter que personne ne trébuche.
- 13) Ne pas utiliser le poêle dans des zones où l'on stocke de l'essence, de la peinture ou d'autres liquides inflammables, tels que garages et ateliers.
- 14) Pendant l'utilisation du poêle, s'assurer qu'il est placé à au moins 1 mètre de distance de tout meuble, couverture ou autre matériel combustible ; ne pas y appuyer des vêtements ou d'autres matériels.
- 15) Ne pas utiliser le poêle près d'une baignoire, d'une douche ou bien d'une piscine.

vis. Om så är fallet, returnera den till leverantören eller auktoriserat ombud.

- 10) *Före användning, se till att sladden är helt utsträckt och inte i kontakt med någon del av värmaren.*
- 11) *Vid användning är vissa delar av värmaren heta. Använd det medföljande handtaget när du flyttar den.*
- 12) *Placera inte sladden under mattor, och ordna så att man inte snubblar över den.*
- 13) *Använd inte värmaren på platser där bensin, färg eller andra brandfarliga vätskor förvaras, t.ex. garage eller verkstäder.*
- 14) *Vid användning, se till att värmaren är minst 1 meter från möbler, sängar och andra brännbara material, och häng inte kläder eller andra material över den.*
- 15) *Använd inte värmaren i omedelbar närhet till av ett badkar, en dusch eller en simbassäng.*





16) Accertarsi che non vengano utilizzate altre apparecchiature elettriche a corrente debole connesse allo stesso circuito a cui è collegata la stufa; potrebbero infatti verificarsi sovraccarichi.



17) Evitare di utilizzare prolunghe che potrebbero surriscaldarsi e determinare quindi il rischio di incendio. La stufa non deve essere collocata immediatamente sotto ad una presa di corrente elettrica.



18) Questo apparecchio dovrà essere destinato solo al riscaldamento di ambienti domestici e simili, secondo le modalità indicate in queste istruzioni; è da considerarsi inoltre apparecchio supplementare di riscaldamento, e non come impianto di riscaldamento centrale.



19) L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.



20) **ATTENZIONE:** per evitare il surriscaldamento non coprire l'apparecchio.



21) Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.



22) Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).



23) Dopo l'accensione o lo spegnimento è possibile che l'apparecchio emetta un suono

16) *Be sure that no other light current appliances are in use on the same electrical circuit as your heater as an over load can occur.*

17) *Avoid the use of an extension cord as this may over heat and could cause a fire risk. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.*

18) *This appliance is only intended for heating domestic rooms or similar areas, in accordance with the indications outlined in these instructions; it should be considered as a supplementary heating appliance and not as a central heating system.*

19) *The user must not leave the appliance unsupervised when it is connected to the mains.*

20) **ATTENTION:** *to prevent overheating, do not cover the appliance.*

21) *Do not touch the appliance with wet hands or feet.*

22) *Do not leave the appliance exposed to the elements (sun, rain, etc.).*

23) *After switching on, or switching off, the appliance might make a click sound which is caused*

- 16) S'assurer qu'aucun autre appareil électrique à courant faible ne soit utilisé, relié au même circuit auquel le poêle est relié : des surcharges pourraient se vérifier.
- 17) Eviter d'utiliser des rallonges pouvant se surchauffer et entraîner le risque d'incendie. Le poêle ne doit pas être placé directement sous une prise électrique.
- 18) Cet appareil doit être destiné uniquement au chauffage de pièces domestiques et similaires, selon les modalités indiquées ici ; il s'agit d'un appareil de chauffage d'appoint et non pas d'un système de chauffage central.
- 19) L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance quand il est branché à l'alimentation.
- 20) **ATTENTION:** afin d'éviter la surchauffe ne pas couvrir l'appareil.
- 21) Ne pas toucher l'appareil des mains ou des pieds mouillés.
- 22) Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie, etc.).
- 23) Après l'allumage ou l'extinction, il se peut que l'appareil émet un son (clic) dû au réchauffement

- 16) *Se till att inga andra svagströmsapparater används på samma elektriska krets som värmaren, då överbelastning kan uppstå.*
- 17) *Undvik att använda en förlängningsladd eftersom denna kan överhettas och orsaka brandrisk. Värmaren får inte placeras direkt under ett eluttag.*
- 18) *Apparaten är endast avsedd för uppvärmning av rum i ett hem eller liknande utrymmen, i enlighet med vad som anges i dessa instruktioner. Den bör betraktas som kompletterande uppvärmning och inte som ett centralt värmesystem.*
- 19) *Användaren får inte lämna apparaten utan tillsyn när den är ansluten till elnätet.*
- 20) **VIKTIGT:** *Apparaten får inte övertäckas, för att förhindra överhettning.*
- 21) *Vidrör inte vid apparaten med våta händer eller fötter.*
- 22) *Lämna inte apparaten utsatt för sol, regn osv.*
- 23) *Efter att den har satts på eller stängts av kan apparaten göra ett klickljud som orsakas av*



(click) dovuto al riscaldamento o raffreddamento delle parti in metallo; questo non è indice di cattivo funzionamento.



24) In caso di caduta o cattivo funzionamento, scollegare immediatamente il cordone elettrico. Verificare che nessuna parte sia danneggiata, e dopo questi accertamenti accenderlo: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.



25) Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.



26) Se il cavo di alimentazione è danneggiato, la sostituzione deve essere eseguita dal fabbricante, da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato e competente per evitare qualsiasi tipo di inconveniente.



27) L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

*by the heating up, or cooling down, of the metallic parts; this sound is not an indication of bad functioning.*

24) *If the appliance is dropped, or functions badly, disconnect the power cord from the mains immediately. Check that no parts are damaged and then switch back on; in case of doubt, contact a professionally qualified person.*

25) *Do not disconnect the plug from the mains socket by pulling the power cord or the appliance itself.*

26) *If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similiary qualified persons in order to avoid a hazard.*

27) *The appliance may be used by children over 8 years of age and by persons with reduced physical, sensorial or mental capacities, or without the required experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.*

ou au refroidissement des parties en métal ; cela n'est pas un signe d'un mauvais fonctionnement.

- 24) En cas de chute ou de mauvais fonctionnement, débrancher immédiatement le cordon électrique. S'assurer qu'aucune partie n'est endommagée et, après ces contrôles, l'allumer : en cas de doute, s'adresser à du personnel qualifié.
- 25) Ne pas tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même pour débrancher la fiche de la prise électrique.
- 26) Si le câble d'alimentation est endommagé, le remplacement doit se faire par le fabricant, par un centre d'assistance agréé ou bien par un technicien qualifié et compétent afin d'éviter tout inconvénient.
- 27) L'appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition que ce soit sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et à la compréhension des dangers qui y ont liés.

*uppvärmning eller nedkylning av metalldelarna. Detta ljud är inte en indikation på dålig funktion.*

- 24) *Om apparaten tappas eller fungerar dåligt, dra omedelbart ut nätsladden ur kontakten. Kontrollera att inga delar är skadade och sätt sedan på den igen. I tveksamma fall, kontakta en yrkesmässigt kvalificerad person.*



- 25) *Koppla inte ur kontakten från eluttaget genom att dra i nätsladden eller själva apparaten.*



- 26) *Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceagent eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.*



- 27) *Apparaten kan användas av barn över 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller utan nödvändig erfarenhet eller kunskap, under förutsättning att de övervakas eller har fått instruktioner för säker användning av apparaten och förstår alla faror.*



I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza



**ATTENZIONE:** Questo apparecchio di riscaldamento non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura ambientale. Non utilizzare in stanze piccole quando queste sono occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da soli, a meno che non siano sotto costante sorveglianza.

- I bambini di età inferiore ai 3 anni dovrebbero essere tenuti a distanza se non continuamente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/ spegnere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore.
- Si raccomanda di non usare la stufetta nelle immediate vicinanze della vasca da bagno, della doccia o di una piscina.

Children must not play with the equipment.

Children must not be allowed to clean the appliance or perform user maintenance without proper supervision.

**WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

- *Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.*
- *Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.*
- *Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.*

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et la maintenance destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

**ATTENTION :** Cet appareil de chauffage n'est pas doté d'un dispositif de contrôle de la température ambiante. Ne pas utiliser dans de petites pièces, quand ces dernières sont occupées par des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce seules, à moins d' être constamment sous surveillance.

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être gardés à distance s'ils ne sont pas surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans doivent seulement être autorisés à allumer et éteindre l'appareil, à condition que ce dernier soit placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et qu'ils soient surveillés ou reçoivent de instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et en comprennent les dangers. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas être autorisés à brancher, régler ou nettoyer l'appareil ni à en effectuer l'entretien à la charge de l'utilisateur.
- Il est conseillé de ne pas utiliser le poêle à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

Barn får inte leka med utrustningen.

Barn får inte tillåtas rengöra apparaten eller utföra underhåll utan ordentlig övervakning.

**WARNING:** Värmaren är inte utrustad med en anordning för att reglera rumstemperaturen. Använd inte värmaren i små rum när de befolkas av personer som inte kan lämna rummet på egen hand såvida inte konstant övervakning ordnas.



- *Barn under 3 år bör hållas borta om de inte är kontinuerligt övervakade.*
- *Barn mellan 3 och 8 år får endast sätta på/ stänga av apparaten under förutsättning att den har placerats eller installerats i sitt avsedda normala driftsläge och de har fått tillsyn eller instruktioner för säker användning av apparaten och förstår farorna som är inblandade. Barn mellan 3 och 8 år får inte koppla in, reglera eller rengöra apparaten eller utföra underhåll.*
- *Använd inte värmaren i omedelbar närhet av ett badkar, en dusch eller en pool.*





## ATTENZIONE

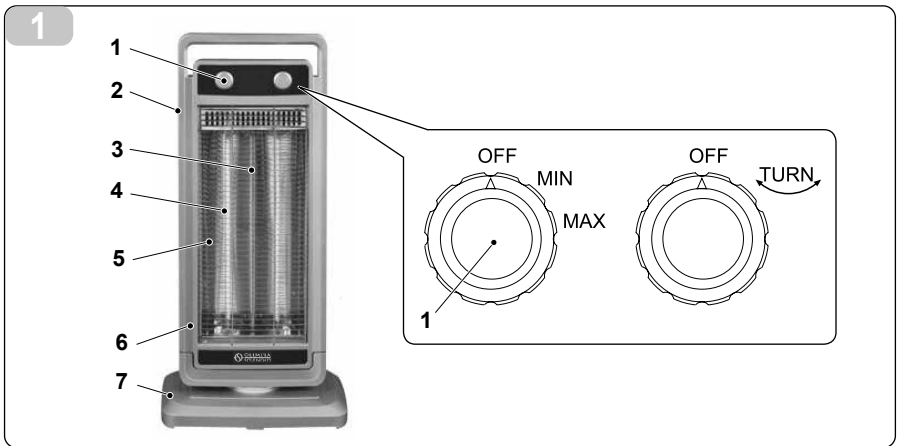
Alcune parti dell'apparecchio potrebbero riscaldarsi molto ed essere quindi causa di ustioni. Fare particolare attenzione in caso di presenza di bambini e persone vulnerabili.

## CAUTION

Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

## IDENTIFICAZIONI PARTI PRINCIPALI

## IDENTIFICATION OF MAIN PARTS



- 1) Interruttore
- 2) Pannello posteriore
- 3) Riflettore/radiatore
- 4) Rete anteriore
- 5) Resistenza
- 6) Pannello anteriore
- 7) Base

- 1) Switch
- 2) Back cover
- 3) Reflect base
- 4) Front net
- 5) Heating element
- 6) Front cover
- 7) Base

## INSTALLAZIONE

## INSTALLATION

- 1) Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- 2) Montare il corpo dell'apparecchio sulla base eseguendo, nell'ordine specificato, le seguenti operazioni:
  - posizionare il corpo dell'apparecchio sulla base stessa, assicurandosi che l'interruttore anti-ribaltamento attraversi il foro predisposto nella base per il suo

- 1) After removing the packing, make sure that the appliance is intact; in case of doubt, do not use it and contact a professionally qualified person.
- 2) Assemble the body frame and the base plate together as the following sequences:
  - position the body of the appliance on the base, ensuring the anti-topple switch goes through the appropriate hole on the base;
  - fasten the body of the appliance to the

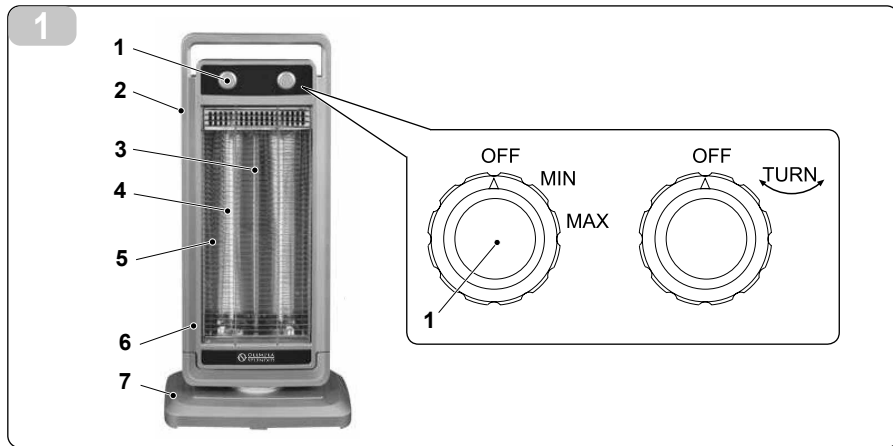


**ATTENTION**

Certaines parties de l'appareil pourraient se réchauffer beaucoup et être la cause de brûlures. Faire très attention en cas de présence d'enfants et de personnes vulnérables.

**IDENTIFICATION DES PARTIES PRINCIPALES****SE UPP**

Vissa delar av produkten kan bli mycket heta och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet bör visas när barn och andra sårbara personer är närvarande.

**IDENTIFIERING AV VIKTIGA DELAR**

- 1) Interrupteur
- 2) Panneau arrière
- 3) Réflecteur/radiateur
- 4) Filet avant
- 5) Résistance
- 6) Panneau avant
- 7) Base

**INSTALLATION**

- 1) Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil ; en cas de doute ne pas l'utiliser et contacter le personnel formé à cet effet.
- 2) Monter le corps de l'appareil sur la base en effectuant, dans l'ordre spécifié, les opérations ci-dessous :
  - placer le corps de l'appareil sur la base, en s'assurant que l'interrupteur anti-renversement passe à travers l'orifice prévu à cet effet dans la base pour son

- 1) Omkopplavred
- 2) Bakre kåpa
- 3) Basreflektor
- 4) Frontnät
- 5) Värmeelement
- 6) Främre kåpa
- 7) Basplatta

**INSTALLATION**

- 1) När förpackningen har tagits bort, se till att apparaten är intakt. I tveksamma fall, vänta med att använda den och kontakta en yrkesmässigt kvalificerad person.
- 2) Montera ihop stommen och basplattan enligt följande steg :
  - Placera apparatens stomme på basplattan och se till att tipskyddsbrytaren går genom rätt hål i basplattan.
  - Fäst stommen på basplattan med de tre

- alloggiamento;
- fissare il corpo dell'apparecchio alla base mediante i tre dadi ad alette forniti;
  - inserire il cordone di alimentazione nell'apposita scanalatura sul lato posteriore della base.
- 3) Prima di collegare la stufa controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica, e che la presa sia dotata di efficace messa a terra. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghie; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
  - 4) L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
  - 5) La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
  - 6) Non utilizzare la stufa con un programmatore, timer o qualsiasi altro dispositivo che disconnetta automaticamente l'apparecchio poiché esiste rischio di incendio nel caso la stufa rimanga coperta o non sia posizionata correttamente.
  - 7) In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.

- base using the three wing nuts provided;*
- *route the power cord into the raceway on the rear of the base.*
- 3) *Before connecting the heater, check that the voltage shown on the data plate corresponds to that of the mains supply, and that the socket is fitted with an efficient earth connection. In case of incompatibility between the socket and the plug on the appliance, the plug should be replaced with one of a suitable type, by a professionally qualified person, who shall ensure that the section of the plug cable is suitable for the power absorbed by the appliance. In general, the use of extension cords or adaptors is not recommended; if they are indispensable, they must comply with the safety norms in force and their current flow (in amperes) must not be less than the maximum of the appliance.*
  - 4) *The appliance must not be positioned immediately below a socket.*
  - 5) *The mains socket must be easy to reach, so that, in case of emergency, the plug can be removed with ease.*
  - 6) *Do not use this heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.*
  - 7) *In the event of a fault or malfunction, switch off the appliance and have it checked by a qualified technician; repairs carried out by unqualified persons may be hazardous and void the warranty.*

- logement;
  - fixer le corps de l'appareil à la base à l'aide des trois écrous à ailettes fournis ;
  - introduire le câble d'alimentation dans l'échancrure prévue à cet effet sur le côté arrière de la base.
- 3) Avant de brancher le poêle, s'assurer que les valeurs de tensions figurant sur la plaque signalétique correspondent à celles du réseau électrique, et que la prise est dotée d'une mise à la terre efficace. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire remplacer la prise par une autre prise de type appropriée par du personnel professionnellement qualifié, qui devra s'assurer que la section des câbles est appropriée par rapport à la puissance absorbée par l'appareil. En général, il est déconseillé d'utiliser des adaptateurs et/ou rallonges ; si leur utilisation est nécessaire, ils doivent être conformes aux normes de sécurité en vigueur et leur capacité (A) ne doit pas être inférieure à celle maximum de l'appareil.
  - 4) Le poêle ne doit jamais être placé immédiatement sous une prise électrique.
  - 5) La prise électrique doit être facilement accessible de façon à pouvoir débrancher facilement la fiche en cas d'urgence.
  - 6) Ne pas utiliser le poêle avec un programmeur, un minuteur ou tout autre dispositif qui déconnecte automatiquement l'appareil, car il existe le risque d'incendie si le poêle reste couvert ou bien n'est pas positionné correctement.
  - 7) En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil et le faire contrôler par du personnel professionnellement qualifié ; les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent être dangereuses et font déchoir la garantie.

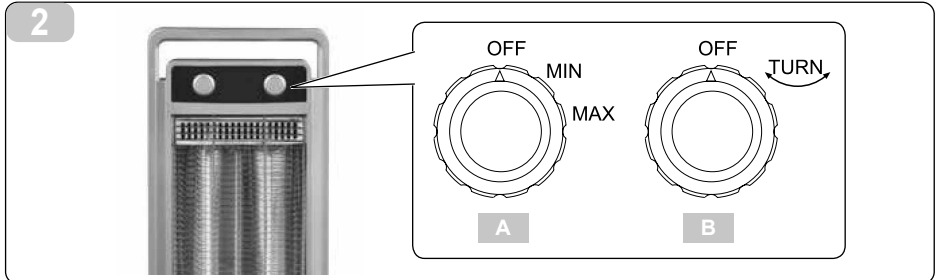
- vingmuttrar som medföljer.*
- *Dra nätsladden i rännan på basens baksida.*
- 3) *Innan du ansluter värmaren, kontrollera att spänningen som visas på typskylten matchar nätspänningen och att uttaget är utrustat med en effektiv jordanslutning. Om uttaget och stickkontakten på apparaten inte passar ihop ska stickkontakten bytas ut mot en lämplig typ av en yrkesmässigt kvalificerad person. Se till att sladden på stickkontakten lämpar sig för den effekt som apparaten använder. I allmänhet rekommenderas inte användning av förlängningsladdar eller adaptrar. Om de inte kan undvaras måste de följa gällande säkerhetsnormer, och deras strömflöde (i ampere) får inte vara lägre än apparatens maxvärde.*
  - 4) *Apparaten får inte placeras direkt under ett uttag.*
  - 5) *Eluttaget måste vara lätt att nå, så att kontakten i nödfall lätt kan tas ur.*
  - 6) *Använd inte värmaren med en programmerad styrning, timer eller någon annan enhet som slår på värmaren automatiskt, eftersom brandrisk kan uppstå om värmaren är övertäckt eller felplacerad.*
  - 7) *Vid defekter eller funktionsfel ska du stänga av apparaten och låta den kontrolleras av en kvalificerad tekniker. Reparationer som utförs av okvalificerade personer kan vara farliga och upphäva garantin.*

## ISTRUZIONI D'USO

- 1) Prima di iniziare ad utilizzare la stufa, assicurarsi che l'unità sia posizionata su una superficie piana affinché l'interruttore antiribaltamento funzioni correttamente.
- 2) Inserire la spina di corrente in una presa da 220V~ 50Hz.

## OPERATING INSTRUCTIONS

- 1) Ensure that the unit is placed on a firm level surface so that the antioverturn switch operates correctly before using your heater.
- 2) Insert the power plug into a 220V~ 50Hz power point.



- 3) Con la manopola sinistra è possibile selezionare 2 diverse potenze (MIN, MAX) o lo spegnimento (OFF) dell'apparecchio (fig. 2 rif. A). Se si desidera attivare l'oscillazione dell'apparecchio bisogna ruotare la manopola destra (fig. 2 rif. B) in posizione TURN. Per disattivare l'oscillazione basta riportare la manopola in posizione OFF.
- 4) Durante i periodi di mancato utilizzo, ruotare entrambe le manopole in posizione OFF e rimuovere la spina dalla presa.

- 3) The left-hand knob is used to select 2 different power levels (MIN, MAX) or to switch off the appliance (OFF) (fig.2 ref. A). If you wish to activate appliance oscillation, turn the right-hand knob (fig.2 ref. B) to TURN position. To deactivate oscillation, simply turn the knob to OFF position.
- 4) When not in use, turn both knobs to OFF and unplug the appliance.

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA

L'apparecchio è dotato di due dispositivi di sicurezza:

il primo ha la funzione di scollegare l'apparecchio tramite l'interruttore posto nella parte inferiore del radiatore, ogniqualvolta il radiatore è inclinato o si capovolge; mentre il secondo è destinato a scollegare l'apparecchio tramite un apposito termofusibile, in caso di surriscaldamento.

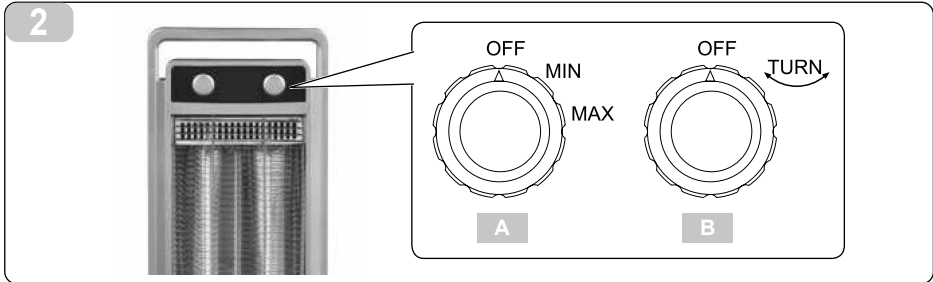
## SAFETY DEVICE

This appliance is provided with two safety devices:

the first device disconnects the appliance when the radiator is tilted or when is tipped by means of a switch situated in the lower part of the radiator; the second safety device disconnects the appliance in case of overheating by means of a thermofuse.

## INSTRUCTIONS D'EMPLOI

- 1) Avant de commencer à utiliser le poêle, s'assurer que l'unité est placée sur une surface plane afin que l'interrupteur anti-renversement fonctionne correctement.
- 2) Introduire la fiche électrique dans une prise de 220V~ 50Hz.



- 3) A l'aide de la poignée gauche il est possible de sélectionner 2 puissances différentes (MIN, MAX) ou bien l'extinction (OFF) de l'appareil (fig. 2). Si l'on souhaite activer l'oscillation de l'appareil, il faut amener la poignée droite (fig. 3) sur TURN. Pour désactiver l'oscillation il suffit d'amener la poignée sur OFF.
- 4) Pendant les périodes de non utilisation, amener les deux poignées sur OFF et ôter la fiche de la prise électrique.

## DISPOSITIFS DE SECURITE

L'appareil est équipé de deux dispositifs de sécurité:

le premier a pour fonction de débrancher l'appareil, à l'aide d'un interrupteur placé dans la partie inférieure du radiateur chaque fois que le radiateur est incliné ou qu'il se renverse ; le deuxième a pour but de débrancher l'appareil, à l'aide d'un thermofusible prévu à cet effet, en cas de surchauffe.

## DRIFTSINSTRUKTIONER

- 1) Se till att enheten är placerad på en jämn, plan yta så att vridomkopplaren fungerar korrekt innan du använder värmaren.
- 2) Sätt i nätkontakten i ett 220 V~ 50 Hz eluttag.

- 3) Vänstra vredet används för att välja 2 olika effektnivåer (MIN, MAX) eller stänga av apparaten (OFF) (fig. 2 ref. A).  
För att aktivera apparatens svängning, vrid högra vredet (fig. 2 ref. B) till TURN-läget.  
För att stänga av svängningen, vrid bara vredet till OFF-läget.
- 4) När apparaten inte används, vrid båda vreden till OFF och koppla ur apparaten.

## SÄKERHETSANORDNINGAR

Apparaten har två säkerhetsanordningar:

Den första anordningen stänger av apparaten när värmaren lutas eller tippar, med hjälp av en strömbrytare belägen på apparatens undersida. Den andra säkerhetsanordningen stänger av apparaten vid överhettning med hjälp av en termosäkring.

**MANUTENZIONE E PULIZIA**

- Prima di effettuare la pulizia, spegnere sempre la stufa e staccare la spina dalla presa, consentendo all'unità di raffreddarsi.

Per la pulizia della superficie esterna, utilizzare un panno asciutto o leggermente inumidito.

- Non impiegare solventi di alcun genere. Non sondare l'interno della stufa né cercare di smontarla per pulirla; pulire a intervalli regolari utilizzando un aspirapolvere per rimuovere polvere e lanugine dalla griglia e dalla rete in lattice.

- Durante i periodi di mancato utilizzo, riporre la stufa in un luogo fresco e asciutto. L'inserimento della stufa nel proprio imballo originale garantisce una protezione ottimale ai fini dello stoccaggio.

**CARE AND CLEANING**

- *Always switch the heater off and remove the plug from the power point and allow it to cool before cleaning.*

*To clean the external surface use a dry or slightly moistened cloth.*

- *Do not use any solvents. Never probe in side or try to disassemble the heater for cleaning use a vacuum cleaner regularly to remove dust and fluff from the grill and lattice net.*

- *When not in use store the heater in a cool dry place. Repacking the heater in its original carton provides the best protection for storage.*

**ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

- Avant d'effectuer le nettoyage, toujours éteindre le poêle et déconnecter la fiche de la prise électrique, laissant l'unité se refroidir.  
Pour le nettoyage de la surface externe, utiliser un chiffon sec ou légèrement humide.
- Ne pas employer de solvants. Ne sonder l'intérieur du poêle ni chercher à le démonter pour le nettoyer ; nettoyer à des intervalles réguliers à l'aide d'un aspirateur pour ôter la poussière et le duvet de la grille et du filet en latex.
- Pendant les périodes de non utilisation, ranger le poêle dans un endroit frais et sec. L'introduction du poêle dans son emballage original garantit une protection optimale pendant son stockage

**SKÖTSEL OCH RENGÖRING**

- *Stäng alltid av värmaren, ta bort kontakten från uttaget och låt den svalna före rengöring. För rengöring av den yttre ytan, använd en torr eller lätt fuktad trasa.*
- *Använd inga lösningsmedel. Stick aldrig in något på insidan eller försök ta isär värmaren för rengöring. Använd en dammsugare regelbundet för att ta bort damm och fluff från grillen och skyddsnätet.*
- *Förvara värmaren på en sval och torr plats när den inte används. Värmaren förvaras bäst skyddad i sin ursprungliga kartong.*

**DATI TECNICI**

Per i dati tecnici sotto elencati consultare la targa dati applicata sul prodotto

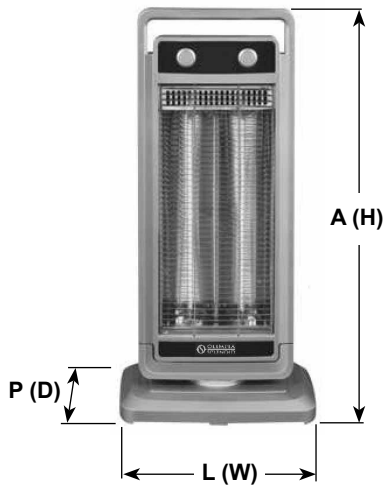
- Potenza termica massima
- Alimentazione elettrica
- Classe di isolamento
  
- Dimensioni (L x A x P) 456x690x170 mm
- Peso (senza imballo) 3,2 kg

**TECHNICAL DATA**

For the technical data listed below, consult the data plate applied to the product

- Max thermal power
- Power supply
- Isolation class
  
- Dimensions (W x H x D) 456x690x170mm
- Weight (without packing) 3,2 kg

3





**F**

## DONNEES TECHNIQUES

Pour les caractéristiques techniques énumérées ci-après, consulter la plaque signalétique apposée sur l'appareil.

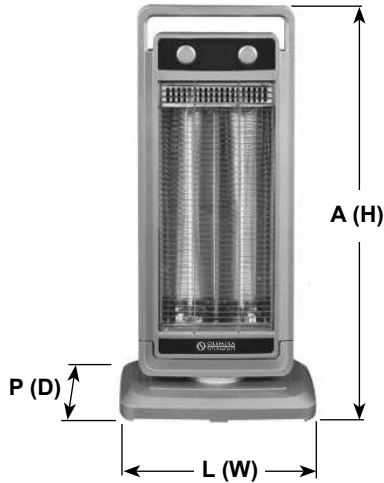
- Puissance thermique maximum
- Alimentation électrique
- Classe d'isolation
- Dimensions (L x H x P) 456x690x170 mm
- Poids (sans emballage) 3,2 kg

**SV**

## TEKNISKA DATA

För de tekniska data som anges nedan, se typskylten som finns på produkten

- Max värmeeffekt
- Strömförsörjning
- Isoleringklass
- Mått (B x H x D) 456 x 690 x 170 mm
- Vikt (utan förpackning) 3,2 kg

**3**

<b>SOLARIA CARBON</b>	<b>Dato</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>
<b>Potenza termica</b>				
Potenza termica normale		$P_{nom}$	1,1	kW
Potenza termica minima (indicativa)		$P_{min}$	0,6	kW
Massima potenza termica continua		$P_{max,c}$	1,1	kW
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				
Alla potenza termica normale		$eI_{max}$	-	kW
Alla potenza termica minima		$eI_{min}$	-	kW
In modo Standby		$eI_{SB}$	-	kW

<b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente</b>	<b>Si</b>	<b>No</b>
Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Con controllo elettronico della temperatura ambiente	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

<b>Altre opzioni di controllo</b>		
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Con opzione di controllo a distanza	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Con controllo di avviamento adattabile	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Con limitazione del tempo di funzionamento	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Con termometro globo nero	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

info@olimpiasplendid.it

Olimpia Splendid SpA  
Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy

<b>SOLARIA CARBON</b>	<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
<b>Heat output</b>				
	Nominal heat output	$P_{nom}$	1,1	kW
	Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0,6	kW
	Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,1	kW
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				
	At nominal heat output	$el_{max}$	-	kW
	At minimum heat output	$el_{min}$	-	kW
	In standby mode	$el_{SB}$	-	kW

<b>Type of heat output/room temperature control</b>	<b>Yes</b>	<b>No</b>
Single stage heat output and no room temperature control	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Two or more manual stages, no room temperature control	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
With mechanic thermostat room temperature control	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
With electronic room temperature control	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Electronic room temperature control plus day timer	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Electronic room temperature control plus week timer	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>Other control options</b>		
Room temperature control, with presence detection	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Room temperature control, with open window detection	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
With distance control option	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
With adaptive start control	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
With working time limitation	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
With black bulb sensor	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

<b>SOLARIA CARBON</b>	<b>Caractéristique</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>	
<b>Puissance thermique</b>					
Puissance thermique nominale		$P_{nom}$	1,1	kW	
Puissance thermique minimale (indicative)		$P_{min}$	0,6	kW	
Puissance thermique maximale continue		$P_{max,c}$	1,1	kW	
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>					
À la puissance thermique nominale		$eI_{max}$	-	kW	
À la puissance thermique minimale		$eI_{min}$	-	kW	
En mode veille		$eI_{SB}$	-	kW	
<b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce</b>				<b>Oui</b>	<b>Non</b>
Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce				<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce				<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique				<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Contrôle électronique de la température de la pièce				<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier				<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire				<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>Autres options de contrôle</b>					
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence				<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte				<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Option contrôle à distance				<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Contrôle adaptatif de l'activation				<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Imitation de la durée d'activation				<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Capteur à globe noir				<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
info@olimpiasplendid.it		Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy			

<b>SOLARIA CARBON</b>	<b>Post</b>	<b>Symbol</b>	<b>Värde</b>	<b>Enhet</b>
<b>Värmeeffekt</b>				
Nominell värmeeffekt		$P_{nom}$	1,1	kW
Minsta värmeeffekt (riktvärde)		$P_{min}$	0,6	kW
Max kontinuerlig värmeeffekt		$P_{max,c}$	1,1	kW
<b>Annand elförbrukning</b>				
Vid nominell värmeeffekt		$eI_{max}$	-	kW
Vid minsta värmeeffekt		$eI_{min}$	-	kW
I standbyläge		$eI_{SB}$	-	kW

<b>Typ av värmeeffekt / kontroll av rumstemperatur</b>	<b>Ja</b>	<b>Nej</b>
Enstegs värmeeffekt och ingen kontroll av rumstemperaturen	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Två eller fler manuella steg, ingen kontroll av rumstemperaturen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontroll av rumstemperaturen med mekanisk termostat	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Elektronisk kontroll av rumstemperaturen	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Elektronisk kontroll av rumstemperaturen plus dagtimer	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Elektronisk kontroll av rumstemperaturen plus veckotimer	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>Andra kontrollalternativ</b>		
Kontroll av rumstemperaturen med närvarodetektering	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Kontroll av rumstemperaturen med detektering av öppna fönster	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Med fjärrkontroll som tillval	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Med adaptiv start	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Med begränsning av gångtiden	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Med svartglobssensor	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--





OLIMPIA SPLENDID spa  
via Industriale 1/3  
25060 Cellatica (BS)  
[www.olimpiasplendid.it](http://www.olimpiasplendid.it)  
[service@olimpiasplendid.it](mailto:service@olimpiasplendid.it)

I dati tecnici e le caratteristiche estetiche dei prodotti possono subire cambiamenti. Olimpia Splendid si riserva di modificarli in ogni momento senza preavviso.